

Código de colores para las marcas



Blanco – Excavación propuesta



Rosado – Marcas temporales del estudio del sitio



Rojo – Cables eléctricos de alta tensión, cables, conductos y cables de alumbrado



Amarillo - Gas, aceite, vapor, petróleo o materiales gaseosos



Anaranjado – Cables de comunicación, alarma o señales, cables o conductos



Azul – Agua potable



Morado – Tuberías de agua recuperada, irrigación y lodos



Verde – Tuberías de aguas residuales y drenaje

Los servicios públicos subterráneos se pueden marcar con pintura, banderitas, estacas o una combinación de las anteriores.

Las marcas de los servicios públicos indican la ubicación horizontal aproximada de los cables o las tuberías subterráneos. Las marcas se hacen a un máximo de dos pies de cada lado del cable o tubería subterráneo.

Por favor recuerde que las compañías de servicios públicos por lo general no marcan los cables o tuberías subterráneos privados como sistemas de irrigación, servicios de agua potable y aguas residuales privados o cables eléctricos a cocheras, bodegas, etc. Si sabe o sospecha que existe un cable o una tubería privada, informe al propietario para darle la oportunidad de localizar y marcarlos.

Esta guía sólo se debe usar con fines educativos. Su fin no es ser una opinión legal, ni de otro tipo, de la Comisión de Corporaciones del Estado.



C **Comuníquese con Miss Utility antes de excavar.**

A **Aguarde el tiempo requerido para marcar.**

R **Respete las marcas.**

E **Excave con cuidado.**

No importa si su proyecto es grande o pequeño, siempre siga la regla C.A.R.E. al excavar: es la única manera de evitar errores costosos, multas y hasta lesiones personales. Además, lo exige la ley.



Números estatales de Miss Utility:

Miss Utility



Información sobre su petición . . . 1-800-552-3120

Excave con C A R E
¡Haga de Virginia un lugar seguro!



*Redactado por
Commonwealth of Virginia
State Corporation Commission
Division of Utility and Railroad Safety*

C Comuníquese antes de excavar.

Llame a Miss Utility y notifique acerca de la obra planeada.

Cuando llame a Miss Utility, ahorre tiempo teniendo la siguiente información a la mano:

- Nombre de la persona/compañía (si llamó a Miss Utility anteriormente, su información podría estar en los archivos.)
- Dirección/número telefónico/número de fax/dirección electrónica
- Nombre y número telefónico de la persona contacto en la obra, si está disponible
- Tipo de obra a realizar
- Nombre de la ciudad o condado
- Nombre de la compañía o persona para la cual se está haciendo la obra
- Ubicación de la obra: dirección o número de ruta
- Intersección de calles o rutas más cercana
- Descripción completa del área de excavación o demolición
- El excavador puede marcar el perímetro del área a excavar (marcas o estacas blancas) o bien,
- Proporcionar una descripción detallada (no diga “a la derecha” o “a la izquierda” porque esos son puntos relativos). Use términos conocidos para describir el área.

A Aguarde el tiempo requerido para marcar.

A menos de que se trate de una emergencia, la excavación puede comenzar bajo una de las condiciones siguientes:

- Después de esperar cuarenta y ocho horas, comenzando a las 7:00 a.m. del día hábil siguiente de que se haya notificado a Miss Utility;
- En cualquier momento, si el excavador se comunica o recibe información de Miss Utility y confirma que todas las compañías pertinentes han marcado sus cables y tuberías o informan que no hay nada en los alrededores de la obra, o
- Si Miss Utility le informa que no es necesario notificar a ninguna compañía.

Antes de comenzar la excavación, haga un reconocimiento del sitio y verifique:

- Que se encuentra en el lugar correcto.
- Que los cables y las tuberías de los servicios públicos están marcados con pintura, estacas o banderitas.

Si se identifica un cable o tubería que no se ha marcado:

- Comuníquese con Miss Utility y diga que hay evidencia definitiva de que no se ha marcado un cable o tubería y
- Espere tres horas después de llamar a Miss Utility antes de reanudar el trabajo.

R Respete las marcas.

- Proteja y conserve las marcas que indican la ubicación de los cables y las tuberías desde el momento que empieza la excavación hasta que ya no se necesiten para que la excavación prosiga sin peligro ni incidentes.

E Excave con cuidado.

- Durante la excavación, tome todas las medidas razonables para proteger, apoyar y rellenar los cables y tuberías de servicios públicos subterráneos. En caso de excavaciones que no van paralelas a un cable o tubería, las medidas deben incluir, entre otras:

1. Exponer los extremos del cable o la tubería excavando a mano;
2. No utilizar equipo mecánico a menos de dos pies de distancia de los extremos de todos los cables o tuberías expuestos y
3. Proteger de daños al cable o tubería expuesto.

Asimismo, si la excavación va paralela a un cable o tubería de servicios públicos, las medidas deben incluir, entre otras, excavar a mano a distancias razonables a lo largo de la línea de excavación. El excavador debe tener cuidado en todo momento para proteger el cable o la tubería de servicios públicos mientras las expone excavando a mano.

- **Si durante la excavación o demolición se causan daños, se mueve o altera cualquier cable o tubería de servicios públicos, incluyendo sus accesorios, cubiertas y recubrimientos, notifique inmediatamente a la compañía responsable de dicho cable o tubería (los números de emergencia de las compañías de gas natural y líquidos peligrosos de Virginia aparecen a continuación).**
- **Si los daños, el movimiento o la alteración de un cable o tubería de servicios públicos crea una situación de emergencia, tome las medidas razonables inmediatamente para proteger la vida, la salud y la propiedad.**

NÚMEROS TELEFÓNICOS DE EMERGENCIA

Atmos Energy Co.	(888)	824-3434
Bluefield Gas Company	(304)	325-9164
o.....	(304)	325-9165
Ciudad de Charlottesville.....	(434)	293-9164
Ciudad de Danville	(434)	799-5284
Ciudad de Richmond	(804)	646-8300
o.....	(804)	644-3000
Columbia Gas Transmission Co. ...	(800)	835-7191
Columbia Gas of Virginia	(800)	544-5606
o.....	(800)	543-8911
East Tennessee Natural Gas Co. ..	(888)	231-2294
Roanoke Gas Company	(540)	777-4427
Shenandoah Gas Co.	(540)	869-1111
o.....	(800)	566-7436
Southwestern Virginia Gas Co.	(276)	632-5665
Spectra Energy Transmission.....	(800)	662-2380
Virginia Natural Gas.....	(877)	572-3342
Washington Gas	(703)	750-1000
o.....	(703)	750-1400
Waverly Gas Producers.....	(804)	691-3818
o.....	(804)	400-2005
Williams Gas Pipeline - Transco... ..	(800)	440-8475
Compañías de líquidos peligrosos:		
Colonial Pipeline Company	(800)	926-2728
o.....	(804)	233-4335
Plantation Pipeline Co.	(800)	510-5678
TransMontaigne	(800)	732-8140
NuStar Terminals	(757)	427-1066
o.....	(800)	433-4250